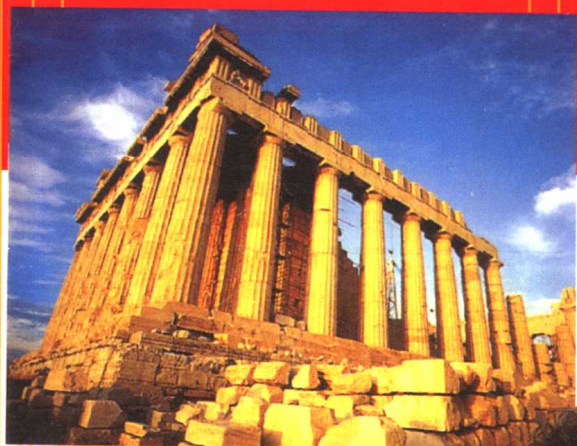




世界旅游指南
〔精华游丛书〕

雅典



各类信息
应有尽有



The Essential Series

世界旅游指南丛书目录

日本
巴黎
伦敦
罗马
悉尼
柏林
埃及
瑞士
泰国
纽约
雅典
马德里
多伦多
莫斯科
墨尔本
意大利
新加坡
旧金山
英格兰
维也纳
奥地利
威尼斯

新西兰
马来西亚
澳大利亚
巴塞罗那
佛罗里达
蒙特利尔
阿姆斯特丹
加利福尼亚



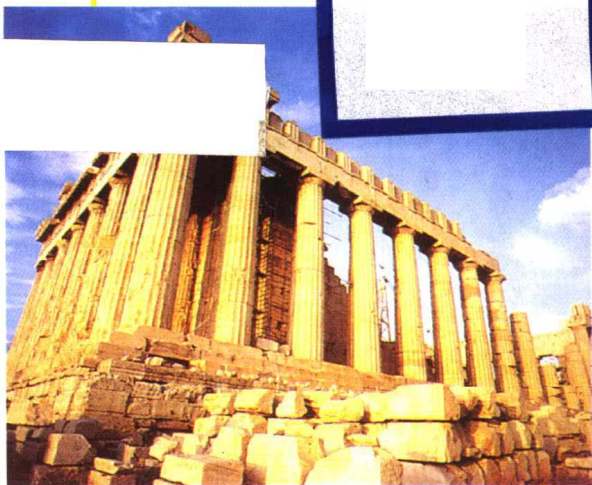


世界旅游指南

《世界旅游指南》(World Travel Guides)是一套信息完备、内容丰富、文笔优雅而又装帧精美的实用旅游便携式工具书。该丛书策划者是以出版地图册和旅游指南著称的英国AA出版公司。丛书出版5年,风靡欧美,售出250万套,已有英语、德语、意大利语、西班牙语、葡萄牙语等多种译本。中华书局今取得中文版权,精心译制,整体彩印,保持与原版同等的品位,隆重推出,带您去领略世界风光,神游异国他乡。

这套丛书既描绘了闻名遐迩的美中极致,也介绍了鲜为人知的一些景点,还点出了使景色更具光彩的文化意蕴。书中提供的大量实用信息,足以让您在异国按图索骥,开怀畅游。





雅 典

麦克·杰拉德 著
王 正 译

上图：帕尔特农神庙，雅典卫城
至高无上的荣耀

中华书局



责任编辑: 俞国林
平面制作: 余作海

上图:传统民间服装是在特殊场合才穿的,例如独立日

图书在版编目(CIP)数据

雅典/(英) 麦克·杰拉德著;王正译

北京: 中华书局, 2001.9

(世界旅游指南精华游丛书)

ISBN 7-101-02987-6

I. 雅… II. ①麦…②王…

III. 旅游指南-雅典 IV. K954.59

中国版本图书馆CIP数据

核字(2001)第 044946 号

世界旅游指南精华游丛书

雅典

麦克·杰拉德 著

王 正 译

中华书局出版发行

(北京丰台区太平桥西里 38 号 100073)

北京胶印二厂印刷

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月北京第 1 次印刷

印数: 1-6000 册 定价: 18.00 元

ISBN 7-101-02987-6/K · 1266

目 录

关于本书	4
雅典概况	5
作者心中的雅典	6
雅典的地理	7
雅典的精华	8-9
雅典的形成	10-11
宁静的去处	12-13
雅典的名人	14
十大景点	15
阿戈拉古集市	16
卫城	17
国家考古博物馆	18-19
卫城研究中心	20
莱卡贝托斯山	21
希腊民间艺术博物馆	22
希腊乐器博物馆	23
基克拉泽斯艺术博物馆	24
普拉卡	25
奥林匹克体育场	26
游览项目	27
雅典	30-72
饮食	60-61
必备知识	70-71
短途旅行	73-90
到哪里……	91
用餐	92-99
住宿	100-104
购物	105-109
带孩子玩	110-111
娱乐	112-116
实用知识	117-124
索引	125-126

关于本书

主要标识



地址



附近汽车或电车站



电话



附近码头



开放时间



残疾人设施



附近餐厅或咖啡店



收费



附近地铁



附近景点



附近火车



其它实用知识

雅典概况

5 - 14

作者心中的雅典

雅典的地理

雅典的精华

雅典的形成

宁静的去处

雅典的名人

十大景点

15 - 26

作者选择了雅典的十大景点，分别给出了实用知识。

游览项目

27 - 90

实用知识

“知道吗”知识摘录

徒步旅行的6个建议

驾车旅行的3个建议

特别介绍2个

到哪里……

91 - 116

详列了用餐、住宿、购物、带孩子玩及娱乐的最佳地点。

实用知识

117 - 124

这部分非常形象地介绍了必备的出游知识。

索引

125 - 126

本旅游指南中的地名均可在索引中查到。

希腊地名

希腊地名的罗马化拼写可能不同。在地名题头及索引中，本书依据公认惯例并对应AA地图的拼写方法。在正文中有时使用更熟悉的英国化拼写。

价格

在合适的地方本书用符号£给出价格指数：

£ £ £ 表示价格较高

£ £ 表示价格适中

£ 表示价格较低



雅典概况

作者心中的雅典	6
雅典的地理	7
雅典的精华	8-9
雅典的形成	10-11
宁静的去处	12-13
雅典的名人	14



上图：
阿戈拉古集市的赫菲斯托斯神庙 (the Temple of Hephaistos in the Agora)

右图：
古兰德斯基拉泽斯艺术博物馆 (Goulandris Museum of Cycladic Art) 中的一个有4000年历史的女性雕像



作者心中的雅典

价廉物美

据欧盟统计局 (Eurostat, the official European Union statistical publication) 公布的数字, 雅典是欧洲物价最低的首都。据法国基于每千人失窃率的调查, 希腊是欧洲第二旅游安全全国。葡萄牙以千分之二的失窃率位列榜首, 希腊为千分之四。而英国为千分之二十七, 荷兰为千分之三十七。

低座小摩托车是雅典永远的特色

每次我游览希腊首都, 似乎总有一件事留给我深刻的印象。写本书第一版时, 我看到一位骑着低座小摩托车的人, 他开过一个“禁行”标志, 然后穿行在满是行人的的人行道上, 因为这是到达目的地最快的路径。遵守单行线规则, 非希腊人所为。我为写本书第二版而进行调研时, 又看到一位低座小摩托车骑手。这个小伙子骑过一个拥挤的十字路口, 右转时, 一手扶把, 一手划了三次十字, 原来他正经过一个教堂。

许多来雅典的游客只看见拥挤的交通, 无暇顾及雅典人。雅典的确太拥挤太嘈杂了, 有点乌烟瘴气, 八月又太热了。可是她正全力改善市中心的状况: 不断出台机动车禁行的规定; 主要商业街之一厄尔默大街 (Ermou) 大部分已改为步行街, 这使它白天里成为闲逛的好去处, 晚上又有不少街头艺人。有许多古迹, 例如卫城山, 远离拥挤的交通。许多拜占庭 (Byzantine) 教堂闹中取静。国家考古博物馆仍是世界上最棒的博物馆之一。正如任何游客一样, 雅典人充分保持着自己的个性, 尤其当他们在自己家园里时。只要你记得花点儿时间接触一下他们。





雅典的地理

湿润还是干燥

雅典每年降雨约一百天。但年降雨量只有400mm,且集中在冬季,七月至九月几乎滴雨不降。七、八两月都很热,平均气温32℃。一月最冷,平均气温12℃。

人口

大约400万人居住在大雅典地区(the Greater Athens area),这几乎占希腊人口的四分之一。19世纪末,人口却只有124,000人。

区域

大雅典地区面积427平方公里,主要由自然边界环绕。爱琴海(the Aegean Sea)在南,东北、西北、东部及西部分别是潘特里孔(Pentelikon)、帕恩斯(Parnes)、海米特斯(Hymettus)和艾格里奥斯(Aegaleos)山脉。其中最高的是帕恩斯山峰,海拔1,413米。

小公司

大雅典地区有大约50,000个小公司,但实际上其中多数公司的雇员不超过5人。

缩写

在雅典,游客会经常见到一些缩写。以下是其中的一些:

- EHS 市区铁路公司
- ELPA 希腊旅游及汽车俱乐部
- ELTA 邮局
- EOT 旅游咨询办公室(在海外为 NTOG)
- KTEL 私营公汽公司
- OASA/ETHEL 国营公汽公司
- OSE 铁路局
- OTE 电话公司

真的没有问题吗?

希腊人均日吸烟 8 支——是英国的2倍,瑞典的3倍。最近的调查显示,只有 9% 的希腊人对自己的生活满意,而英国人则是 28%。或许解除烦恼的念珠没起作用!



在雅典的咖啡馆可以看见解愁念珠、听见解愁念珠的声音,也可以买来做纪念品

雅典的精华

来到雅典,无论是初次到访,抑或故地重游,看到卫城骄傲地屹立于城市之上总是令人精神抖擞。雅典历史悠久,朝代更迭,层层积淀。在国家考古博物馆可以看到大多数这些璀璨的历史沉积层。但她也是正在创造历史的现代化城市:“上校派”(the Colonels)的统治,最近的政治丑闻,即将到来的奥运会。所有的古往今来都成为这里生活的组成部分。你若是能将其现实与历史结合起来观察与思考,你的游览将会更加充实丰富。因为她的历史实在是太辉煌了!

右图: 一名庄严的卫兵
下图:日出的雅典——希罗德·阿提卡剧场 (the Theatre of Herodes Atticus)





十大精华

如果你游览雅典的时间很有限,或者想了解这座城市的真实生活,以下是一些精华。



游览卫城

(参见17页)世界上最伟大的建筑之一。

参观国家考古博物馆

(参见18页)花半天时间来欣赏其中的珍贵文物。

夜逛普拉卡区

(参见25页)来这里感受一下气氛。

周日早上的跳蚤市场

(参见50页)游览修道院广场。

在一家上档次的饭店用餐

(参见92-99页)在雅典众多上档次的用餐地点偶尔挥霍一餐。

喝点松香味希腊葡萄酒

也许你未必喝得习惯,但你还是应该尝尝。

进一回教堂

看看那些圣像。

啜饮一杯咖啡或茴香酒

同时看着雅典社会的运转。

参观一些不太出名的博物馆

古兰德斯基克拉泽斯艺术博物馆(参见24页),希腊乐器博物馆(参见23页),坎内罗波洛斯博物馆(参见53页),里面有十分精美的陈列品。



上图:

雅典人常常去餐厅举行家庭聚餐,尤其喜欢露天的

嵌图:

侍者即使无法劝你入内用餐,仍会乐意给你指路



雅典的形成

约公元前3000年

卫城山周围出现最早居住痕迹。

前1400年

卫城山成为重要的堡垒。

前800—前600年

最早的城邦出现。国王由从大部落中选拔的多名执政官替代。

前620年

德拉古(Draco)制定成文法。该法以严酷著称,后来“德拉古的”的意思就是严酷的。

前594—前593年

梭伦(Solon)创立雅典新宪法。四百人委员会建立表明民主的开始。

前520—前430年

希波战争。

前490年

马拉松战役,击败入侵的波斯人。

前480年

薛西斯(Xerxes)带领波斯人占领雅典。但雅典人随后在萨拉米斯(Salamis)战役中大胜。

前479年

波斯人被击败。

前461—前429年

伯利克里黄金时代,修建帕尔特农神庙。索福克勒斯、埃斯库罗斯、欧里庇得斯时代。

前429年

伯利克里去世。

前431—前404年

伯罗奔尼撒战争,斯巴达(Sparta)战胜雅典。

前371年

斯巴达被底比斯(Thebes)击败。

前338年

马其顿菲利普二世统治希腊。

前336年

菲利普二世被谋杀,其子亚历山大大帝继位。

前336—前323年

亚历山大大帝时代。

雕刻着亚历山大大帝的硬币,头戴公羊角象征其神圣。

前323年

亚历山大去世。

前200—公元300年

罗马人统治希腊,建立了雅典许多精美的建筑物。

公元50年

耶稣的使徒保罗来雅典传教。

324年

君士坦丁大帝建立君士坦丁堡(即以前的拜占庭市),作为罗马帝国东部的首都。

1204年

法兰克人与威尼斯人占领君士坦丁堡,瓜分希腊。

1261—1262年

拜占庭帝国重新占领君士坦丁堡及大部分希腊大陆。





1429年

土耳其人占领塞萨洛尼基。

1453年

君士坦丁堡（伊斯坦布尔）陷落，拜占庭帝国灭亡。

1453—1821年

奥斯曼土耳其人统治希腊。

1821—1829年

希腊独立战争。

1832年

巴伐利亚奥托王子（Prince Otto of Bavaria）被选为现代希腊首位国王。

1917年

希腊参加一战，站在协约国一方。

1920—1923年

希腊进行了一场对土耳其的错误战争，以失败告终。

1923年

与土耳其进行人口交换。

新任首相帕帕多普洛斯上校的新闻发布会

1940年

二战中墨索里尼要求进入希腊的港口。将军迈塔克萨斯回答：“不。”

1941年

意大利和德国入侵雅典，约有四万希腊人死亡。

1944年

希腊解放。邱吉尔访问雅典。

1951年

希腊加入北约。

1952年

妇女获选举权。

1967年

军人集团夺取政权，君士坦丁国王流亡国外。

帕帕多普洛斯领导“上校派”统治希腊。

1974年

军人集团被推翻，希腊重获民主。

1975年

新共和宪法宣布君主制的最终完结。

1981年

希腊加入欧洲共同体。

1985年

雅典成为“欧洲文化首都”。该计划由政治家、女演员梅林娜·默库里提出。

2004年

举办奥运会。





宁静的去处

雅典是个喧闹的都市，在人们游览的时候，几乎都想找个宁静的去处。尽管雅典不是世界上绿化最好的城市，但也还有许多地方是远离拥挤的交通和人群的。

下图：

从莱卡贝托斯山下
山比上山容易得多

嵌图：

色彩绚丽的鹀鸟



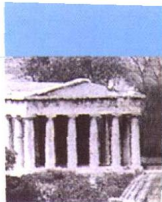
国家公园(National Gardens)

这个令人愉快的公园(参见37页)有荫凉的小道，许多长凳，可坐下来读读报纸，是游客闹中取静的地方。春季里你还能享受到各种鸟儿的鸣叫声。看鸟的最佳时节是3月左右到6月底。这时像雨燕这样的候鸟返回雅典，加入到留鸟的队伍中来。这些鸟儿清晨最为活跃，傍晚当白日的炎热消退后，重又恢复活力。

莱卡贝托斯山 (Lykabettos Hill)

沿着山路蜿蜒上行来到莱卡贝托斯山山顶(参见21页)——如果你疲惫了可以乘坐缆车上山，步行下山——你就能看到夜莺、伯劳、刺嘴莺，以及漂亮而害羞的金色黄鹌，还有，别忘了蜥蜴和蝴蝶。



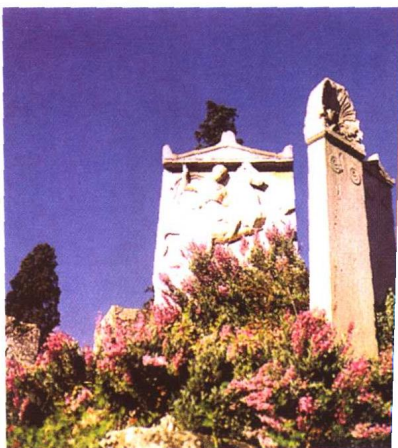


陶神公墓 (Kerameikos Cemetery) 及阿戈拉古集市 (Agora)

许多古迹也为野生动植物及疲惫的游客提供了幽静处所。陶神公墓(参见45页)是蜥蜴、乌龟和许多鸟类如红尾鸱、鹁鸟及蓝色的石鸱鸟的天堂。阿戈拉(参见16页)的部分僻静之处也是小坐的好地方,而多数游客仅仅匆忙地看看这里的著名景点就离开,并不前行探索了。

希腊群岛

如果你找寻的是真正的宁静,而不是在这座城市里的暂时休憩,就坐地铁去比雷埃夫斯港,记住:离希腊大陆最近的那些岛屿不到一小时的航程。幸运的话,你会看见海豚在渡船旁嬉水,或者飞鱼跃出水面,这在爱琴海上并不少见。



宁静的陶神公墓里优美的墓碑

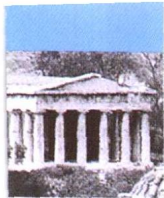
拉姆努斯 (Ramnous) 和布劳朗 (Brauron)

雅典也存在市区无规划延伸的问题,但比欧洲大多数首都都要紧凑得多。希腊是个农业国,附近景点如拉姆努斯和布劳朗与城市生活的节奏形成难以置信的鲜明对比。去拉姆努斯来次野餐,你唯一的伴侣也许只是景点的服务员,当然还有鸟儿、蝴蝶、蟋蟀和蜥蜴。

特尔斐(Delphi)

在容易安排的当日往返的景点中,如特尔斐(参见78页)和埃比达夫洛斯(Epidavros)(参见80页),你能看到更多更美的野生动植物。尽管特尔斐游人不断,你在这儿却极有可能见到一些给人深刻印象的猛禽。爬上山,来到位于剧场上方、帕那索斯山(Parnassos)山坡下的体育场,你就能远离多数游人。尽管特尔斐是希腊游客最多的景点之一,但如果你能在景点刚开门或快关门时来,你就很可能不光找到幽静之处,还能见到像秃鹫、隼甚至金鹰之类的当地猛禽。另外,别忘了欣赏这里生长的许多兰花。

雅典的名人



梅林娜·默库里作为演员和政治家都很成功

埃尔金大理石 (Elgin Marbles)

1801年，卫城山上已是一片废墟，奥斯曼土耳其统治者对此漠不关心。英国的埃尔金爵士，获准搬走古迹中的一些残存物。他将这些被称为“埃尔金大理石”的文物卖给了英国博物馆，后者已经拒绝了希腊方面的归还请求。

拜伦爵士 (Lord Byron)

英国诗人拜伦爵士在希腊受人尊敬，许多地方的街道以他命名。他在希腊独立战争中做好了战斗的准备，但在米索隆吉死于高烧。他于1809年21岁时第一次游览雅典，获得灵感，写了两本有助于他成名的作品：《雅典少女》和《哈尔德·哈罗尔德游记》。

梅林娜·默库里 (Melina Mercouri)

正如罗纳德·里根一样，梅林娜·默库里也是当过演员的政治家。1922年出生于雅典的她，在舞台上和银幕中都极为成功，先是享誉希腊，继而走红世界，主演过的影片如：《永远不在星期日》、《托普卡皮》。从政后她是个极为能干、极受欢迎的政治家。她从未失去希腊人喜欢的一种个性——夸张，1981年成为希腊文化部长。她发起了每年选一个不同的首都作为“欧洲文化首都”的活动。1985年，雅典第一个当选。默库里发起了一场运动，要求将陈列在英国博物馆的“埃尔金大理石”归还雅典。她于1994年逝世，埋葬在第一公墓。

伯利克里 (Pericles)

伯利克里生于约公元前495年，是雅典历史上最伟大的政治家。他想象力丰富，对艺术和科学均感兴趣，他使雅典面貌变化之大以至于公元前461至前429年被称为“伯利克里黄金时代”。公元前461年，他已成为一个民主党派的领导人。公元前443年，他成为雅典的首脑及军事领袖。在“提洛同盟”的财产移至雅典后，他说服雅典人投资一项建造与重建计划，这项计划将当时最优秀的建筑家、雕刻家、艺术家、科学家和建筑工召集在了一起。今天仍然能够看到这一计划的结果。最



辉煌的就是卫城山上的那些建筑，其中帕尔特农神庙是伯利克里伟大遗产的代表。伯利克里也是一位内行的军事领袖，勇敢与外交艺术兼备。他去世于公元前429年，死于那场席卷雅典的瘟疫，告别了这座令他殚精竭虑装点美化的城市。

伯利克里，改变了雅典面貌的人